

TURC

Burada ne bulunur (Que trouve-t-on ici)

Bu bölüm, Besançon'a gelen yabancılara ve onlara yardım etmek isteyen kişilere tasarlandı.



Sağdaki ayrı makaleler'de " iyi adresler" ve "kullanma biçimi" istihdam şekili alanlardaki Besançon içindeki farklı kaynaklar barındırıyor sağlık, iş, yasa, günlük yaşam, veya fransızca öğrenme.

Orta bölüm her bir makelelerin bir özetidir ve kaçınılmaz adresleri verir.

Her bir alan iki şekilde tercüme edilmiştir :

- 12 dil için, orta bölüm "kısa versiyon" olarak adlandırılır.
- İngilizce, Arapça, Rusça, Türkçe ve Sırp Hırvatça için tüm makaleleri "uzun versiyon" olarak adlandırılır.

Bütün bu çeviriler indirilebilir ve talep üzerine yazdırılır.

Böyle bir maddenin güclük güncellemesi : bu yüzden önceden kurum, dernek ya da bizi değişmesi durumunda herhangi bir yararlı bilgiler (bu madde Eylül 2011'de yazılmış) göndermek adlı kişilere teşekkür ederiz.

Konaklama (se loger)

Fransa'da, konaklamak için farklı yollar vardır :

- Sosyal konutlar :

Bu konutlar ortalama ya da düşük gelirli insanlar için vardır. Bu konutlara APL (bireysel konut) hakkı kazandırıyor : kira ödemek için maliyardım.

Toplu konut için, oturma izni olması gerekir.

Sosyal konut (toplu konut) için talep hakkında bilgi almak için, Besançon şehrinin internet sitesini ziyaret edebilirsiniz, sayfa

<http://www.besancon.fr/index.php?p=957>

- Özel konutlar :

Bu konutları özel mülk sahiplerinden kiralanabilir. Bunları bulmak için gazetelerdeki küçük reklamları okumak ya da emlakçıya (ücretli) gitmek lazım.

- İhtiyacı olanlar için konutlar :

Evler, bakım evleri, sığınmacı ya da mülteci merkezleri.

Bilgilendirmek ve yardımcı olmak için :

- Proxim'Social - Resepsiyon hizmeti, bilgi ve fiziksel yönelim ve telefon.

Sabit hattın 0805.01.2530 ücretsiz arama.

Bu servise erişim için pazartesi ile cuma günleri arası, saat 08:30 ile 12:00 arası ve 13:30 ile 17:30 arası – adres : 9 rue Picasso (CCAS de Besançon).

- Sağlık merkezleri (CMS) mahalle sosyal işçileri (kendi mahallesindeki sağlık merkezine gitmek gerekir) :

- CMS Bacchus (centre ville) – 1 place Bacchus – 03 81 25 87 00

- CMS Planoise – Immeuble Porte Lafayette, 20 boulevard Salvador Allende – 03 81 51 00 41

- CMS Saint Ferjeux – 30 rue Caporal Peugeot – 03 81 41 40 10

- CMS Saint-Claude – 6 rue Jean Wyrsh – 03 81 50 31 41

- CMS Tristan Bernard (Palente / Clairs-Soleils) – 19 rue Tristan Bernard – 03 81 25 44 44

- CMS Montrapon – 7 chemin de l'Epitaphe – 03 81 50 42 84

Konut yardımları hakkında bilgi almak için ve bu konuda hakkınız olup olmadığını öğrenmek için bu kurumlara başvurabilirsiniz : CAF (Aile Yardım Fonu) de Besançon - 2

Rue Denis Papin, Tel: 0.810.25.25.30 - www.besancon.caf.fr veya Mini-CAF de Planoise -
1 avenue de l'Île de France – Tel:0.810.25.25.30

Sığınmacılar :

Sizin konaklamanız için merkezler özel olarak tasarlanmıştır, bunlar CADA (Sığınmacılar için Karşılama Merkezi)'dir.

Başvuru için : la Plate-forme d'Accueil et d'Orientation, 20 rue Gambetta, Tel:
03 81 47 99 15 -Email:cauda@ahs-fc.fr

Randevusuz çalışma saat ve günleri : pazartesi, çarşamba ve cuma günleri saat 10:30 ile 11:30 arası.

Bu platform aynı zamanda CADA'da konaklamayan sığınmacılarda hizmet veriyor.

Yasal mülteciler ve ikincil korumadan yararlananlar :

Bir CPH (Geçici Barınma Merkezi)'e erişmek için, OFII (Fransız Göç ve Entegrasyon Ofisi)'den geçmelisiniz.

OFII - Direction de l'Asile : 44, rue Bague - 75732 Paris Cedex 15 - Tel : 01 53 69 53 70

Acil durum barınakları :

- SAAS (Sosyal Karşılama ve Destek Servisi).
10 rue Champrond, Tel : 03 81 41 22 60.
Açılış saatleri: pazartesi 9 ile 12 arası, salı, çarşamba ve cuma günleri 9 ile 12 arası ve 14 ile 17:30 arası, perşembe 14 ile 17:30 arası. Bu saatler dışında, 115'i arayın.
- Solidarité femmes - (Aile içi Açılış saatleri şiddet durumlarında kadın ve çocuklar için).

15 rue des roses (Palente) – Açılış saatleri : pazartesi ile perşembe günleri arası saat 9 ile 18 arası ve cuma günü saat 9 ile 17 arası – Tel : 03 81 81 03 90.

Çalışmak (Travail)

Fransa'da çalışmak için eğer yabancı iseniz, bir çalışma izni gerekiyor.
Çalışma izni kişinin kökeni ve durumuna bağlıdır.
Bir yabancı Fransa'da yasal olarak çalışırken, bir Fransız işçi gibi aynı hak ve görevleri vardır.

Pôle emploi bir istihdam merkezi ajansı olarak istihdam açısından şarttır. Eğer biz çalışma izni varsa, yapılacak ilk şey kayıt olmaktır.

Besançon'da birçok iş merkezleri vardır. Kayıt olmak için, kendi mahallenizdeki iş merkezine gitmeniz lazım.

Besançon'daki istihdam merkezleri :

- pôle emploi Besançon Palente, 10 rue des Aubépines
- pôle emploi Besançon Planoise, 2 rue du Colonel Jean Maurin
- pôle emploi Besançon Thémis, 17 A rue Alain Savary

Istihdam merkezinin internet adresi : <http://www.pole-emploi.fr/accueil/>

Kamu ve özel kurumlar iş arayanlara yardım ve rehberlik yapabilirler. Destek servisi, yardım, istihdam için tavsiye (cv, motivasyon mektubu, iş araması, yönlendirme, ...). çoğunlukla ücretsizdir.

- 16 ile 25 yaş arası gençler için: la **Mission locale**

5 rue de la Cassotte - Tel: 03.81.85.85.85

<http://missionlocale-grandbesancon.org/>

- Herkeş için: istihdam hatlarındaki les **maisons de quartier** :

Palente, Clairs Soleils, Montrapon, Planoise, Grette/Butte, Rosemont/Saint Ferjeux/Amitié.

- Kadınların özel talepleri için: le **CIDFF** (kadın ve aile haklarına ilişkin bilgi merkezi)

Espace associatif 14 rue Violet - 03 81 83 48 19– site national :

<http://www.infofemmes.com>

Daha fazla bilgi için, Portail Emploi Formation en Franche-Comté internet sitesine bakın

<http://www.formation-emploi.org/>

Bu sitede her türlü bilgi ve Franche-Comté'deki istihdam ile ilgili tüm konularda gerekli birçok adreslerini bulabilirsiniz (iş arama, eğitim, akreditasyon, beceri değerlendirme, istihdam ile ilgili olaylar gündemi ...).

Fransızca öğrenmek (Apprendre le français)

• Fransızca öğrenmek : anahtar kelimeler

Ayırıt edilebilir Okuryazarlık var hiç okula gitmemiş olan kişiler için ve Fransızca Yabancı Dil var kendi anadilinde eğitim alan insanlar için.

• Fransızca öğrenmek : Fransa'daki kullanım yönergeleri

Üç farklı durum vardır :

- Fransa'da 2 yıldan az olan insanlar ve Resepsiyon ve Entegrasyon Sözleşmesini imzalayan kişiler.

OFII fransızca öğrenmesi gereken kişileri onaylanmış bir eğitim kuruluşuna yönlendiriyor. O ilk oturma izni almak için gerekli DILF (fransız dilinin ilk diploması) denilen bir sertifikayı verir. Eğitim ücretsizdir.

- Fransa'ya yerleşmiş ve düzenli olarak yaşan insanlar iş arıyorlarsa : bunlara mali destek eğitim alma hakkı olabilir.

İstihdam merkezi, yerel misyon veya istihdam destek kurumları bunlara rehberlik yapıyorlar.

- Fransa'ya yerleşmiş olan insanlar iş aramıyorlarsa ve idari durumları düzenlenmemiş ise. Bu kişiler fransızca öğrenme etkinlikleri sunan mahalle evlerine veya derneklere kayıt olabilirler.

• Fransızca öğrenmek : Besançon'da nereye sormak lazım?

-Office français d'immigration et d'intégration (OFII)

3 avenue de la Gare d'Eau 25000 Besançon. Tél. : 03 81 25 14 50

- pôle emploi Besançon Palente, 10 rue des Aubépines

- pôle emploi Besançon Planoise, 2 rue du Colonel Jean Maurin

- pôle emploi Besançon Thémis, 17 A rue Alain Savary

- 16 ile 25 yaş arası gençler için : la Mission locale

5 rue de la Cassotte - Tel: 03.81.85.85.85

- Besançon şehrinin 9 mahallesinde bulunan dernekler ve yerel yapılar tüm başvurularını karşılıyorlar ve haftada 2 seansa katılmalarını sunuyor.

Bu faaliyetleri koordine eden **MJC de Palente**'dan öğrenebiliriz

24 rue des Roses - tel : 03 81 80 41 80

Veya her mahalle evlerinden :

Maison de quartier de Planoise
Centre Nelson Mandela
13 avenue de l'Île de France. Tél. : 03 81 87 81 20

Maison de quartier Grette/Butte
Association AGIR abcd
31 bis, rue Brûlard. Tél : 03 81 87 82 40

Maison de quartier Montrapon Fontaine-Ecu
1, place Pierre de Coubertin. Tél : 03 81 87 82 80

Espace associatif et d'animation des Bains Douches (Battant)
1, rue de l'École. Tél. : 03 81 41 57 58

MJC Besançon – Clairs Soleils
Centre Martin Luther King. Tél : 03.81.41.55.66 ou 03.81.50.69.93

Comité de Quartier Rosemont St-Ferjeux
1 avenue Ducat. Tél : 03 81 52 42 52

Centre social des Chaprais / Viotte
ASEP – 22 rue Résal. Tél : 09 81 80 66 83

Comité de quartier de St Claude
5, rue Jean Wyrsh. Tél 03 81 50 62 25

Sağlık (Santé)

Fransa'da, sağlık sistemi herkese tedavi sağlar konumu ve milliyeti ne olursa olsun.

Hastalık koruması daha düşük bir maliyetle tedavi sağlar.

Hasta almadan önce sormak en iyisidir .

Yasal durumda olan kişi düzenli olarak bir sosyal güvenlik numarası ile sosyal kapsamaya sahiptir : - çünkü ya çalışıyor (veya çalışan eşine bağlı)

- Ya da çalışmıyor ise, çünkü Fransa'da üç aydan fazla bulunuyor

Bu koruma temel sosyal güvenlik ve ek sigortadan oluşmaktadır : karşılıklı, özel sigorta, CMU veya AME (devlet tıbbi yardımı).

Ek CMU ve AME koşullar ile verilir. Bununla doktor, diş hekimi, hastane, laboratuvar ve eczane'de tedavi edilebilir.

Besançon sosyal güvenlik merkezi : CPAM du Doubs, 2 Rue Denis Papin - tel: 36 46 (ulusal numarası - dakikada yaklaşık 6 eurocent) .

- Ulusal sağlık sigortası resmi sitesi : www.ameli.fr

- Doubs sağlık sigortasının sitesi :

http://www.ameli.fr/employeurs/votre-caisse-doubs/index_doubs.php

Para ya da sağlık koruma olmadan, koşulsuz hoş geldiniz :

- La PASS (kalıcı sağlık hizmetlerine erişim) hastane Jean Minjot'da SAMU yanında, 3 boulevard Alexandre Fleming (Planoise, Chateaufarine'e yaklaşık) -

Az ya da hiç parası olmayan ve sağlık koruması olmayan insanlar ve hızlı bir şekilde

bakıma ihtiyacı olan insanlar, her durumda hastane'nin PASS'ından gerekli bakımı

alabilirler. Ücretsiz'dir. Bunlara bir doktoru görmek mümkün olacak, bilgi/bilgiler (örneğin hakları üzerine) alabilecekler, eşlik ve gerektiğinde sosyal güvenlik haklarını açılışını

hızlandırmak için tıbbi bir kurye almak mümkün olacak.

Pazartesi ile cuma günleri arası açık, saat 08:30' dan 16:30'a kadar - Tel. 03 81 66 86 81.

- Médecins du monde - 12 rue Champrond - 03 81 51 26 47.

- France humanitaire - Ücretsiz dış bakımı - 10 avenue Fontaine Argent - 03 81 80 97 13 - kalıcı olarak perşembe günü saat 14 ile 17 arası randevusuz.

Daha fazla bilgi için, INPES'in sağlık kitapçığının internet bağlantısından ziyaret edin : <http://www.lasantepourtous.com/liste-des-langues.htm>

ACİL DURUMLAR

J. Minjoz hastanesi - Acil durumlar : Adres : 2 Boulevard Fleming, 03.81.66.81.66
Besançon'daki görevli doktor : 36 24
Eczane hizmetleri: Polis çağrı : 03 81 21 11 22
İtfaiye : 18
SAMU : 15
Polis kurtarma : 17
SOS doktorlar : 20 avenue Ile de France - Besançon 0826.88.24.24
Çocuk istismarı : 119

FAYDALI ADRESLER

Saint-Jacques hastanesi : 2, place Saint-Jacques (şehir merkezi)
Tel. 03 81 66 81 66

CICS (Cinsellik hakkında bilgi ve danışma merkezi) :

03.81.83.34.73.

CDAG - AIDS, hepatit ve IST (Cinsel yolla bulaşan enfeksiyonlar) anonim ve ücretsiz test merkezi. 15 rue Denfert Rochereau - 03 81 65 44 50.

Comede'in yardım hattı (Sürgünler için sağlık komitesi) bakım için erişim ve sağlık koruma için bilgi - 01 45 21 63 12 - pazartesi, salı, çarşamba ve cuma günleri saat 9:00'dan 13:00'e kadar.

BILGI – REHBERLİK – DESTEK

Mahallenizdeki sağlık merkezinin (CMS) sosyal işçileri

Proxim'Social - 0805.01.2530

Solidarité femmes : Kadına yönelik Santé mentale : les Centres Médico-Psychologiques (CMP) ddet - 03 81 81 03 90

Ruh Sağlığı : Mediko-Psikolojik Merkezleri (CMP)

Zihinsel bozukluğu olan yetişkinlere, konaklama olmadan, karşılama ve sağlık ücretsiz .
Kişisel veya aile krizi geçen insanlara özel bir dinleme. Kişiyi kendi mahallesindeki CMP'e yönlendirme :

- CMP Jules Verne 2, rue de l'industrie, 03.81.40.38.00
- CMP Blaise Pascal 5, rue Blaise Pascal, 03.81.41.85.40
- CMP Le point du jour 15, avenue Denfert Rochereau, 03.81.25.43.34

Yorumlama

Fransızca veya ingilizce konuşmasını bilmeyen kişiler, mümkün olduğu kadar bir tercüman ya da bir yakını kendi dilini ve fransızca (veya ingilizce) konuşan kişi eşlik etmelidir. TRADUCMED (<http://www.traducmed.fr>) tıbbi personel için, çevirmen olmaksızın bir durum değerlendirmesi ve acil tıbbi, sosyal ve idari değerlendirme sağlamak için oluşturulmuş bir internet sitesidir. Bu site aynı zamanda hastaya muayene kurallarını açıklamak için izin verir. Bir interrogat ses çevirileri sunuyor.

Günlük Hayat (Vie quotidienne)

Yeni şehir ve hizmetlerini keşfetmek için, öğrenmek için:

Besançon Info'cité

Resepsiyon hizmeti ve bilgi sorularınızı basit günlük: konut, sağlık, kültür, eğlence, aile, spor, çocuk, çevre, idari prosedürler, günlük yaşam ve pratik ...

Resepsiyon : Hôtel de ville, place du 8 septembre (place Saint Pierre)

Pazartesi'den cumartesi gününe kadar, saat 9:30 ile 12:30 arası ve 13:30 ile 17:30 arası -
Telefonla : 03 81 625 625'e pazartesi'nden cuma gününe kadar, saat 8:00 ile 12.30 arası
ve 13.30 ile 18:00 arası.

http://www.besancon.fr/index.php?p=1161&art_id=3993

CRIJ (Bölgesel Gençlik Bilgi Merkezi)

Önemli bir bilgi yeri 30 yaşın altındaki gençler için
27 rue de la République – Tél : 03 81 21 16 16.

Eğlence ve Kültür

Her kişinin beğeni ve arzularına göre bir çok olanaklar : sinema, tiyatro, dans, okuma (kütüphane), müzik, gezi, müzeler, gösteriler, kütüphaneler, yürüyüş, resim, oyun, yemek, doğa yürüyüşleri, kültürel etkinlikleri, el sanatları ve spor, etkinlikler, festivaller ve etkinlikler ...

Mahalle evleri hizmetler, eğlence, kültürel etkinlikler ve spor, özellikle çocuklar için sunuyorlar. Birçok etkinlikler ücretsiz veya ucuz.

Gençlik avantaj kartı ve günlük hayat kartı ile tüm kütüphanelere, eğlence tesislerine ve belediye'nin siber-tabanlarına erişebilirsiniz. Bunlar kültür, eğlence ve günlük yaşam için indirimler, ücretsiz hizmet veya faaliyetleri için uygundur.

Birçok dernek faaliyetler sunuyor ve çeşitli nedenleri destekliyorlar. Birçok yabancı uyruklu bulunan derneklerde sizin yurtttaşlarınızı bulabilirsiniz, ve size yardımcı olabilir insan haklarını savunan dernekler var. Centre 1901'nin yayınladığı dernekler rehberini ücretsiz olarak Centre 1901'den veya Hôtel de Ville place du 8 septembre'daki resepsiyondan alabilirsiniz.

Centre 1901.

35 rue du Polygone, Entrée rue Michel Servet –Tél : 03.81.87.80.82.

Bazı kitap, gazete ve yabancı dergiler/veya yabancı dillerde kütüphanelerde, medya kütüphanelerinde (ücretsiz danışma) ve şehirdeki Maison de la Presse'de bulabilirsiniz.

İzole veya sıkıntılı olan insanlar için :

Proxim'Social – Resepsiyon hizmeti, bilgi ve rehberlik.

0805.01.2530 ücretsiz arama Sabit hattın.

Service erişim : pazartesi ile cuma günleri arası, saat 8:30 ile 12:00 arası ve 13:30 ile 17:30 arası - 9 rue Picasso (CCAS de Besançon).

Hukuk (Droit)

Fransa'da, l'**Office français d'immigration et d'intégration (OFII)** yeni gelenleri karşılıyor ve yönlendiriyor.

3 avenue de la Gare d'Eau 25000 Besançon.

Tél. : 03 81 25 14 50

e-mail : besancon@ofii.fr

Fransız dili ile zor durumda kalanlar için, resmi belgeler, herhangi bir belge yazmak için **kamu yazarları** yardımcı olabilir. Mahalle evlerinden veya Hôtel de Ville , Place du 8 septembre'da bilgi alabilirsiniz.

Yabancıların **haklarını savunan dernekler** Fransa'daki durumlarını düzenleme sorunları olan kişilere eşlik edebilir. Bunlar 13^E, rue Brulard, 7ème étage'da yer almaktadırlar.

CDDLE (Comité de défense des droits et libertés des étrangers) Tél. 03 81 47 14 53
CIMADE : Tél. 03 81 86 20 11 et 06 07 78 06 25

Fransa'da kadınlar ve erkekler eşit haklara sahiptir.

Kadın ve / veya aile destek dernekleri:

CIDFF (Centre d'Informations des Droits des Femmes et des Familles)
14 rue violet – 03 81 83 48 19.

Solidarité femmes (violences faites aux femmes)
15 rue des roses (Palente) – 03 81 81 03 90.

Tél : 39 19 Violences Conjugales Info

Okul, Fransa'da yaşayan **tüm çocuklar için bir haktır**, Fransız veya yabancı olması fark etmez.

Okul 16 yaşına kadar ücretsiz ve zorunludur.

Bilgi : Mairie de Besançon, Direction Education, 2 rue Mégevand, Entrée

İdari kağıtlar çok sayıda vardır ve çok önemlidir :

- bu belgelerin orijinalı korumak ve fotokopisini yapmak kuvvetle tavsiye edilir.

- dikkat etmek lazım kağıtların tüm ayrıntılarına ve son başvuru tarihlerine: örneğin

menşe ülkeden bir sürücü ehliyeti ilk oturma izni almanın ilk yılın sonundan önce değiştirilmelidir.

- dikkatle tüm sözleşme imzalamadan önce okuyun.